

Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]
Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung
Band: - (1942)
Heft: 4

Artikel: Tricot und Jersey =Tricots et Jerseys = Maglierie e jerseys
Autor: Y.G.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-791482>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Tricot und Jersey

Die Erzeugnisse, die die schweizerische Textilindustrie trotz aller Hemmnisse auf den Markt bringt, sind auch für den Kenner eine wahre Augenweide. Die Initiative der Unternehmer weiss der Kundschaft immer und immer wieder neue Modelle anzubieten, deren Qualität sich auf den Weltmärkten einen Namen geschaffen hat.

Die Unterkleider verdienen ein besonderes Lob : Tag- und Nachthemden, Beinkleider, Garnituren und Pyjamas in unendlicher, stets wieder ergänzter Auswahl.

Man kann sich nichts Praktischeres vorstellen, denn diese Wäschestücke knittern nicht, liegen wundervoll an, waschen sich leicht und brauchen nicht einmal geplättet zu werden.

Die schweizerische Textilindustrie passt sich der neuen Rohstofflage an und mischt heute der Wolle und Baumwolle Kunstseide und Zellwolle bei. Die Zellwolle hat sich im Tragen schon ausgezeichnet bewährt, färbt sich ebenso leicht wie irgend eine andere Textilfaser, lässt sich ohne Nachteil wiederholt waschen und geht bei richtiger Behandlung nicht ein. Das weiche Toucher der Zellwolle und der herrliche Fall der fertigen Tricots, die Möglichkeit, diese Kunstfaser zu erstklassigen Artikeln zu verarbeiten, überzeugen auch den letzten Zweifler, der ihr noch Misstrauen entgegenbringen konnte.

Die Saison-Neuheiten für Roben, Tailleurs, Mäntel und Sportkleider in Mischgeweben haben ferner den Vorteil, dass beim Färben ganz neuartige Effekte erzielt werden können und die Dessins in unübertrefflicher Schärfe zur Geltung kommen. Die Mode bevorzugt immer noch einfache Linien. Die verschiedenen Wollstoffe für das Nachmittagskleid und den praktischen Mantel zeigen deshalb einfache, klassische Farben. Man verarbeitet heute Wolle und Zellwolle in schöne Reisemäntel, sowie weiche Sport-Ensembles, die auch im Winter einen wirksamen Wetterschutz bieten und deshalb nicht weniger dauerhaft sind. Die Herstellung der Mischgewebe trägt in ihrer technischen Vollendung dazu bei, den vorzüglichen Ruf, den die Schweizer Textilien auf den Weltmärkten immer genossen haben, zu bestätigen und zu verewigen.

Die Modelle der zahlreichen Schweizer Ateliers sind im Ausland stark geschätzt und finden seit jeher das Interesse der Einkäufer aus Paris, London, Berlin, Brüssel, usw.

Y. G.



Swiss Knitting Co.,
Zollikofen-Bern

Vier elegante Frühjahrsmodelle für gestrickte Damenkleider in Wolle-Zellwolle und Kunstseide-Zellwolle.

Quatre élégants modèles printaniers de vêtements tricotés pour dames, confectionnés laine et fibranne et rayonne et fibranne.

Quattro eleganti modelli primavera di abiti fatti a maglia per signore, confezionati in lana e fiocco e in raion e fiocco.



Tricots

C'est un réel plaisir pour les yeux de voir les produits que l'industrie suisse, en dépit des difficultés, présente actuellement dans le domaine du textile. Grâce à l'esprit d'initiative de ses dirigeants, elle n'a cessé d'offrir à la clientèle des modèles dont la qualité porte au loin leur renommée.

Les sous-vêtements méritent une mention particulière. Chemises de jour et de nuit, pantalons, combinaisons, pyjamas

existent en une variété infinie d'articles et, sans cesse, il s'en crée de nouveaux.

Rien de plus pratique, car ces vêtements ne se chiffonnent pas, moulent admirablement la silhouette, se lavent facilement et peuvent même ne point se repasser.

L'industrie suisse des textiles, s'adaptant aux conditions nouvelles, mêle aujourd'hui à la laine et au coton rayonne et fibranne. Cette dernière matière a déjà donné d'excellents résultats pratiques. Aussi bon teint que n'importe quel autre textile, elle se prête parfaitement aux lavages répétés et, convenablement traitée, ne se rétrécit nullement. De plus, la souplesse et le tomber des tricots finis, la possibilité de confectionner des articles de première qualité banissent à tout jamais les dernières préventions que d'aucuns pouvaient encore nourrir à l'égard de cette nouvelle fibre synthétique.

Rüegger & Co., Zofingen

Gestrickte Unterwäsche « molli », elegant, weich, elastisch, enganliegend, eine Schweizer Spezialität.

Un sous-vêtement tricoté « molli », souple, élastique, moulant le corps comme un gant, une spécialité suisse.

Sottovesti lavorate a maglia « molli », eleganti, morbide, elastiche, aderenti al corpo come un guanto : una specialità svizzera.

Photo Droz.

Jerseys

Les nouveautés de cette saison pour robes, costumes tailleurs, manteaux et vêtements de sport en tissus mixtes ont l'avantage de se prêter admirablement à des teintures d'un effet absolument inédit et à la présentation de dessins d'une netteté impeccable.

La mode demeure simple en ses lignes. Les lainages divers utilisés pour la robe d'après-midi et le manteau pratique ont des coloris sobres et classiques. On fait actuellement, en laine et en fibranne, de fort beaux manteaux de voyage, des tailleurs fantaisie à larges poches confortables, de douillets ensembles sportifs offrant une indiscutable protection contre les rigueurs de l'hiver et une solidité nullement amoindrie.

La fabrication des tissus mixtes, judicieusement pratiquée, contribue à perpétuer l'excellente réputation dont les produits textiles suisses ont toujours joui dans le monde entier.

Les modèles fabriqués dans les nombreux ateliers suisses sont fort appréciés à l'étranger et ont de tout temps retenu l'attention des acheteurs des grandes capitales, Paris, Londres, Berlin, Bruxelles et d'autres encore.

Y. H.



Handschin & Ronus A. G., Liestal

Jacke aus wollenem Strickstoff. Modell Hanro.

Jaquette en tissu de laine tricotée, Modèle Hanro.

Ciacca di tessuto in lana lavorata a maglia.
Modello Hanro.

Maglierie e jerseys

I prodotti che l'industria svizzera, malgrado le difficoltà, presenta attualmente nel campo del tessile sono un vero incanto per gli occhi. Lo spirito d'iniziativa dei suoi dirigenti non si stanca mai d'offrire alla clientela dei modelli la cui fama si spande sempre di più.

Diamo un cenno particolare alle sottovesti. Camicie da giorno e da notte, mutande, sottovesti, pigiama, costituiscono una varietà infinita di articoli e di continuo se ne creano degli altri.

Ed essi sono i più pratici perchè non si sgualciscono, modellano magnificamente la persona, si lavano facilmente e persino non è necessario stirarli.

L'industria svizzera dei tessili adattandosi alle speciali condizioni unisce oggi alla lana e al cotone raion e fiocco. Quest'ultimo è già conosciuto per i suoi risultati eccellenti e pratici. I suoi colori resistono quanto quelli di qualsiasi altro tessile, conviene egregiamente alle reiterate lavature e trattato con cura non si restringe affatto. La morbidezza e la perfezione di questi indumenti, la facilità di confezionare articoli di prima qualità eliminano per sempre la diffidenza che ancora poteva sussistere al riguardo di questa nuova fibra sintetica.

Le novità dell'attuale stagione in abiti, completi a giacca, soprabiti e indumenti da sport fatti con tessuti misti hanno il gran vantaggio di prestarsi magnificamente a colori di effetto assolutamente inedito e alla composizione di disegni di nettezza impeccabile.

Cosicchè la moda acquista una grande semplicità di linee. Le varie lane adoperate per gli abiti da pomeriggio e il mantello pratico si fanno in colori sobri e classici. Troviamo attualmente in lana e in fiocco dei bellissimi mantelli da viaggio, completi a giacca fantasia dalle larghe tasche pratiche, comodi e caldi insieme da sport che riparano in modo perfetto dalle intemperie e dal freddo della stagione.

La fabbricazione dei prodotti misti abilmente elaborata contribuisce a mantenere e a diffondere l'eccellente riputazione di cui i prodotti tessili svizzeri hanno sempre goduto nel mondo intero.

I modelli fabbricati nei numerosi laboratori svizzeri sono molto apprezzati all'estero e li hanno sempre preferiti i compratori delle grandi capitali, Parigi, Londra, Berlino, Roma e di altre ancora.



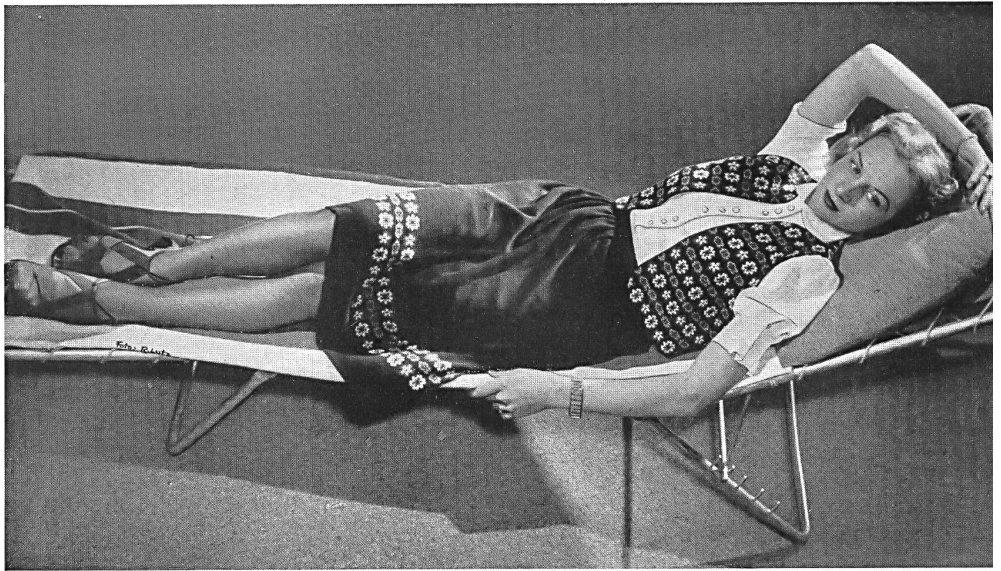
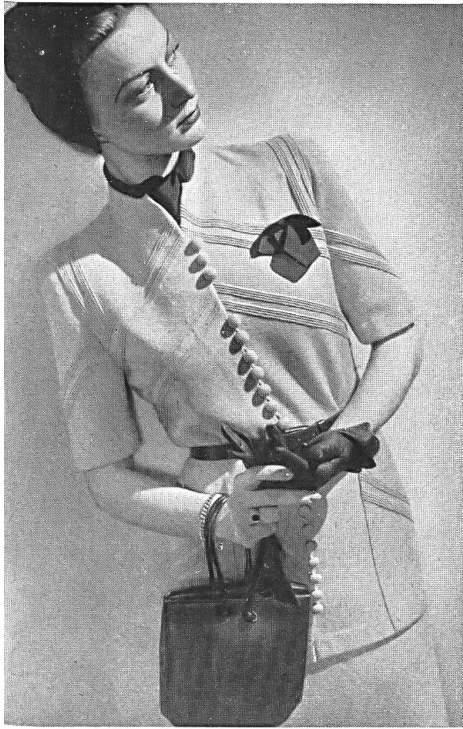
1



2



3



5

4

A. G. vorm. Achtnich & Co.,
Winterthur.

1. Sportliches Kleid aus Angora-Wolltricot mit breitem Gürtel und Taschen.
Robe sport en tricot de laine angora.
Vestito da sport in lana angora lavorata a maglia.
2. Flotte Wolljacke in Carreau-Dessin mit aparter Taschengarnitur und Rückengürtel.
Jaquette de coupe très étudiée en beau tricot laine.
Giacca dal taglio impeccabile, di lana lavorata a maglia.
3. Jugendliches Nachmittagskleid aus Wollcrêpe-Tricot mit bestickten Taschen und Ärmeln.
Élégante robe d'après-midi avec broderie laine ton opposé.
Elegante abito da pomeriggio con ricamo lana, toni opposti.
4. Schickes Deux-Pièces mit Rippgarnitur aus schönem, griffigem Wollstoff.
Deux-pièces en tricot de laine, d'une très belle tenue.
Pregiato insieme di due capi in lana lavorata.
5. Reizendes Ferien-Ensemble aus weichem Wolltricot mit Kunstseiden-Blouse.
Jupe et boléro en tricot laine souple et léger. Blouse en rayonne.
Sottana e giacca in lana fatta a maglia, morbida e leggera. Camicetta in raion.
6. Leichtes Sommerkleid in Kunstseide mit Relieftupfen und St.Galler Spitzenkragen.
Robe tissu noppé en rayonne, col en broderie de St-Gall.
Abito in tessuto «noppé» di raion, colletto in pizzo da San Gallo.

Photos Lutz.



6

Buser & Keiser & Co. A. G., Laufenburg.
Gestrickte Unterwäsche.
Sous-vêtements tricotés.
Sottovesti lavorate a maglia.



Hochuli & Co., Safenwil.
Wäsche-Garnitur aus Kunstseide.
Combinaison-jupon en soie artificielle.
Sottoveste di seta artificiale.
Photo de Jongh.